

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI**PL Osuszacz powietrza****Seria****DS 10****DS 20****DS 40**

Niniejsza instrukcja opiera się na parametrach technicznych opisywanych produktów. Producent zastrzega sobie prawo dodania dodatkowych informacji do instrukcji obsługi.

Stan na: 05_2014




1 Spis treści

1	Spis treści	1
2	Uwagi na temat niniejszej instrukcji	2
	Symbole	2
3	Bezpieczeństwo	2
	Kwalifikacje użytkowników	2
	Warunki pracy	3
4	Opis działania	4
	Zastosowanie	4
	Zakres dostawy	4
	Opis urządzenia	5
5	Transport i montaż	6
	Transport	6
	Montaż	6
6	Obsługa i panel sterowania	6
	Elementy sterowania - Seria DS 10 / 20 / 40	7
7	Konserwacja i serwis	10
	Czyszczenie i wymiana filtra	10
	Części zamienne i obsługa klienta	11
8	Wykrywanie i usuwanie usterek	12
9	Dłuższa przerwa w pracy, przechowywanie i utylizacja	13
	Dłuższa przerwa w pracy	13
	Przechowywanie	13
	Utylizacja	13
10	Specyfikacje techniczne	14
11	Deklaracja zgodności CE	15

2 Uwagi na temat niniejszej instrukcji

Symbole

W niniejszej instrukcji znaleźć można informacje mające na celu ostrzec o możliwych zagrożeniach.

 NIEBEZPIECZEŃSTWO	Rodzaj zagrożenia i jego źródło Symbol ten ostrzega o wysokim ryzyku poważnych obrażeń lub zagrożenia życia. ➔ Tutaj opisano środki eliminujące zagrożenie.
 OSTRZEŻENIE	Rodzaj zagrożenia i jego źródło Symbol ten ostrzega o ryzyku poważnych obrażeń. ➔ Tutaj opisano środki eliminujące zagrożenie.
 UWAGA	Rodzaj zagrożenia i jego źródło Symbol ten ostrzega o ryzyku niewielkich lub umiarkowanych obrażeń ciała. ➔ Tutaj opisano środki eliminujące zagrożenie.

3 Bezpieczeństwo

Niniejsza instrukcja stanowi wyposażenie urządzenia. Zawiera ważne informacje o właściwym i bezpiecznym sposobie transportu, montażu, obsługi, przechowywania i utylizacji urządzeń marki **AERIAL**. Przechowuj instrukcję w bezpiecznym miejscu. Przekaż instrukcję osobom trzecim, tymczasowo obsługującym urządzenie.

Kwalifikacje użytkowników

Niniejsza instrukcja skierowana jest do wszystkich użytkowników / operatorów urządzeń marki **AERIAL**. Osoby te muszą zapoznać się z instrukcją i zrozumieć jej treść. Urządzenie może być obsługiwane wyłącznie przez osoby wskazane i przeszkolone przez użytkownika.

Nieprawidłowa obsługa lub użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem, spowoduje zagrożenie dla:

- osoby obsługującej urządzenie,
- samego urządzenia oraz innego mienia użytkownika,
- wydajnej pracy urządzenia.

Wszystkie osoby zaangażowane w montaż, obsługę, naprawę lub czyszczenie urządzenia muszą:

- być świadome zagrożeń wynikających z użytkowania sprzętu elektrycznego w wilgotnym pomieszczeniu,
- ściśle przestrzegać zaleceń zawartych w niniejszej instrukcji.

Warunki pracy

Urządzenie przeznaczone jest do zastosowań mobilnych lub stacjonarnych w zamkniętych, ogrzewanych pomieszczeniach lub przestrzeniach magazynowych. Urządzenie zapewnia bezproblemową pracę w temperaturach z zakresu od +5 °C do +32 °C oraz wilgotności względnej z zakresu od 40 % do 95 %.

Przechowywanie urządzenia w warunkach niedopuszczalnych temperatur może skutkować usterką / problemami w przypadku załączenia urządzenia niezwłocznie po przetransportowaniu. Dlatego, przed załączeniem urządzenia należy odczekać około 15 minut.

Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne, zatwierdzone przez producenta.

Dodatkowo mają zastosowanie poniższe warunki i instrukcje bezpieczeństwa:

- Urządzenie musi być zainstalowane bezpiecznie i w pionie.
- Należy zawsze zapewnić bezpieczne odprowadzanie skroplin do zbiornika lub odpływu.
- Dostępne napięcie sieciowe musi być zgodne z danymi podanymi na tabliczce znamionowej.
- Aby zapobiec przeciążeniu, przedłużacze sieciowe należy dobierać zgodnie ze specyfikacją na tabliczce znamionowej.
- Przed uruchomieniem urządzenia należy zdemontować osłony zabezpieczające i inne elementy opakowania.
- Należy zapewnić swobodną cyrkulację powietrza (zachowaj co najmniej pół metra wolnej przestrzeni wokół urządzenia), a otwory wentylacyjne muszą być zawsze odsłonięte podczas pracy.

- W szczególności, jeżeli urządzenie instalowane jest w wilgotnych pomieszczeniach, np. w łazienkach lub suszarniach, należy zabezpieczyć je stosownym zabezpieczeniem, zgodnie z odpowiednimi przepisami.
- Strona zasysająca powietrze nie może być zablokowana lub zabrudzona.
- Podczas pracy nie należy zakrywać urządzenia.
- Zebrane skropliny należy regularnie odprowadzać.
- Nie pij skroplonej pary wodnej, zachodzi ryzyko infekcji.
- W przypadku nieprawidłowej pracy urządzenia, należy je odłączyć od zasilania i zabezpieczyć przed niezamierzonym uruchomieniem.

Urządzenia **nie** wolno uruchamiać w następujących warunkach:

- w przestrzeniach zagrożonych wybuchem
- w pomieszczeniach o atmosferze zawierającej olej, siarkę, chlor lub sól
- w pomieszczeniach oczyszczanych ozonem
- w pomieszczeniach, gdzie występuje wyższe stężenie rozpuszczalników
- w pomieszczeniach silnie zabrudzonych oraz na placu budowy

4 Opis działania

Zastosowanie

Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do osuszania powietrza o ciśnieniu atmosferycznym w zamkniętych pomieszczeniach wewnętrznych. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do prywatnego użytku.

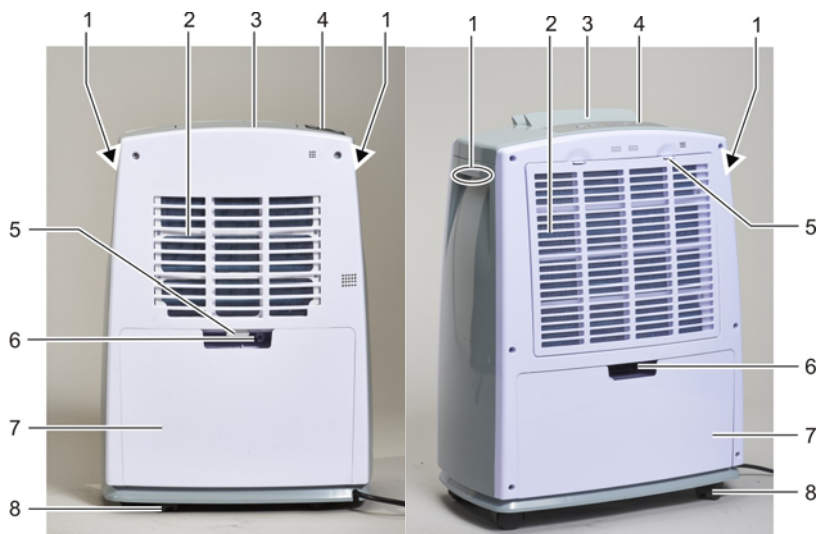
Używanie osuszaczy zgodnie z ich przeznaczeniem również wymaga zachowania określonych warunków pracy (patrz strona 3).

Każde użycie osuszacza niezgodne z jego przeznaczeniem lub wykraczające poza dopuszczalne zastosowanie, uznawane jest za sprzeczne z przeznaczeniem urządzenia i skutkuje utratą wszelkich roszczeń gwarancyjnych.

Zakres dostawy

- Osuszacz powietrza
- Zbiornik na skropliny:
2.5 l dla modeli DS 10 i DS 20
7.2 l dla modelu DS 40
- Instrukcja obsługi

Opis urządzenia



Rys. 1: Widok ogólny osuszacza DS 10 / 20 / 40

1	Wpuszczone uchwyty	5	Ramka filtra
2	Wlot powietrza z filtrem	6	Rurka skropliny do podłączenia węży odpływu
3	Łopatkę wylotu powietrza	7	Zbiornik
4	Panel sterowania	8	Kółka

Skropliny mogą być gromadzone w zbiorniku (Rys. 1, pozycja 7) dostarczonym razem z urządzeniem lub odprowadzane węży, podłączonym bezpośrednio do rurki odpływu urządzenia (Rys. 1, pozycja 6).

W przypadku pracy z zamontowanym zbiornikiem, czujnik przepływu określa poziom cieczy w zbiorniku. Po napełnieniu zbiornika, urządzenie automatycznie wyłączy się.

Automatyczne odszranianie:

Podczas osuszania na powierzchni parownika może tworzyć się lód. Poziom lodu zależy od warunków otoczenia. Urządzenie wyposażone jest w funkcję automatycznego odszraniania. Po wykonaniu odszraniania, urządzenie przywróci pracę w standardowym trybie osuszania.

5 Transport i montaż

Transport



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Zagrożenie życia na skutek porażenia prądem

Dotykane elementów pod napięciem może doprowadzić do śmierci.

- Wyłącz urządzenie za pomocą przełącznika Wł./Wył., odłącz wtyczkę przewodu zasilającego od gniazdka i opróżnij zbiornik na skropliny przed przemieszczeniem urządzenia!
- Nigdy nie ciągnij za przewód, ale za wtyczkę.



UWAGA

Zagrożenie obrażeń na skutek upadku urządzenia

- Urządzenie należy zawsze transportować w pionie.

1. Sprawdź kompletność dostawy (patrz strona 4).
2. Niezwłocznie zgłoś dystrybutorowi wszelkie uszkodzenia transportowe lub niekompletność dostawy.

Montaż

1. Zainstaluj urządzenie zgodnie z warunkami eksploatacji (patrz strona 3).
2. Upewnij się, że przewód zasilający nie jest uszkodzony.
3. Podłącz przewód zasilający do gniazdka elektrycznego.

6 Obsługa i panel sterowania



OSTRZEŻENIE

Zagrożenie infekcją

- Nigdy nie pij wody odprowadzanej z urządzenia!
- Skropliny nie powinny pozostawać zbyt długo w zbiorniku. Opróżniaj zbiornik regularnie!

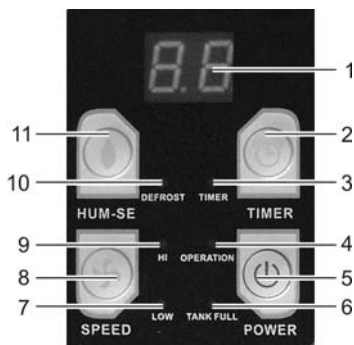


UWAGA

Uszkodzenie urządzenia

- Do usuwania oblodzenia nigdy nie używaj ostrych lub spiczastych przedmiotów!

Elementy sterowania - Seria DS 10 / 20 / 40



Rys. 2: Panel sterowania urządzeń serii DS 10 / DS 20

1	Wyświetlacz trybu pracy i bieżącego poziomu wilgotności	7	Zielona kontrolka – załączona niska prędkość wentylatora
2	Programator z regulacją w pełnych godzinach	8	Przycisk regulacji prędkości wentylatora
3	Zielona kontrolka – aktywny programator	9	Zielona kontrolka – załączona wysoka prędkość wentylatora
4	Zielona kontrolka – urządzenie załączone	10	Zielona kontrolka - automatyczne odszranianie
5	Przełącznik Wł./Wył.	11	Higrostat
6	Czerwona kontrolka – pełny zbiornik		



W pomieszczeniach mieszkalnych, zalecane warunki to temperatura z zakresu 20 – 25 °C oraz wilgotność względna 50 – 60%. W celu uzyskania komfortowych warunków, ustaw higrostat w pozycji „au” – praca automatyczna. W trybie pracy automatycznej, optymalna wilgotność regulowana jest automatycznie w zależności od temperatury otoczenia.

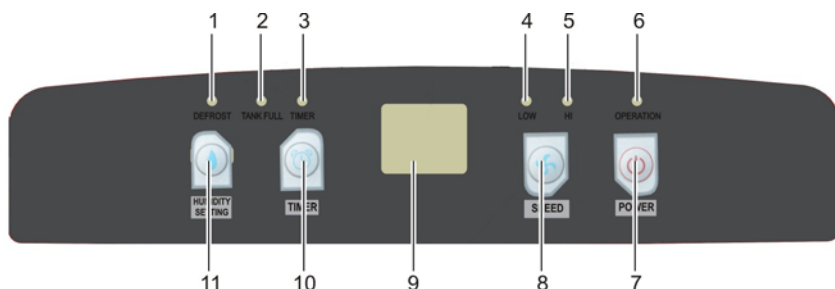
Aby ustawić ciągłą pracę urządzenia, ustaw higrostat na „co”.

Jeżeli osuszacz używany jest do suszenia prania, ustaw łopatki sterujące nawiewem powietrza (Rys. 1, pozycja 3) tak, aby powietrze nawiewane było bezpośrednio na pranie.

Zalecamy następujące ustawienia:

- suszenie prania wymagającego wyprasowania: wilgotność względna = 55%
- suszenie prania niewymagającego wyprasowania: wilgotność względna = 40%

Podane wartości należy traktować jako orientacyjne i w razie konieczności, ustawienia należy wyregulować odpowiednio do warunków.



Rys. 3: Panel sterowania urządzeń serii DS 40

1	Zielona kontrolka – automatyczne odszranianie	7	Przełącznik Wł./Wył.
2	Czerwona kontrolka – pełny zbiornik	8	Przycisk regulacji prędkości wentylatora
3	Zielona kontrolka – aktywny programator	9	Wyświetlacz trybu pracy i bieżącego poziomu wilgotności
4	Zielona kontrolka – załączona niska prędkość wentylatora	10	Programator z regulacją w pełnych godzinach
5	Zielona kontrolka – załączona wysoka prędkość wentylatora	11	Higrostat
6	Zielona kontrolka – urządzenie załączone		

1. Upewnij się, że zbiornik znajduje się w urządzeniu lub wąż skroplin został prawidłowo podłączony do rurki odpływu.
2. Otwórz łopatkę sterującą nawiewem powietrza (Rys. 1, pozycja 3).
3. Załącz urządzenie przełącznikiem Wł./Wył. (Rys. 2, pozycja 4 / Rys. 3, pozycja 7).
4. Użyj higrostatu (Rys. 2 oraz Rys. 3, pozycja 11) aby ustawić żądaną wilgotność. Podczas regulacji, wybrana wilgotność widoczna jest na wyświetlaczu (Rys. 2, pozycja 1 / Rys. 3, pozycja 9). Po ustawieniu, bieżąca wilgotność wyświetlana będzie w procentach. Jeżeli rzeczywista wilgotność jest wyższa od ustawionej, urządzenie rozpocznie pracę.
5. W razie konieczności, ustaw prędkość wentylatora za pomocą przycisków (Rys. 2 oraz Rys. 3, pozycja 8).



Po załączeniu urządzenia zaświeci się kontrolka pracy.



Programator (Rys. 2, poziom 2 / Rys. 3, poziom 10) umożliwia uruchomienie urządzenia w czasie do 24 godzin (0 do 24). W przypadku wartości wilgotności przekraczających wartość nastawy, urządzenie będzie pracować nieprzerwanie aż do upływu ustawionego czasu. Aby wyłączyć programator, ustaw go na „0”.

Po zapełnieniu zbiornika, zaświeci się kontrolka (Rys. 2, pozycja 6 / Rys. 3, pozycja 2) oraz urządzenie wstrzyma pracę.

1. Wyłącz urządzenie i opróżnij zbiornik. Po włożeniu zbiornika do urządzenia ponownie załącz urządzenie.



Po opróżnieniu zbiornika nadal obowiązywać będzie ustawiona wcześniej wartość wilgotności, a programator zostanie automatycznie wyłączony.

7 Konserwacja i serwis



OSTRZEŻENIE

Zagrożenie obrażeń na skutek porażenia prądem oraz zagrożenie uszkodzenia mienia

- ➔ Podczas wykonywania jakichkolwiek napraw lub czynności serwisowych należy zawsze przestrzegać zasad bezpieczeństwa!
- ➔ Przed przystąpieniem do czyszczenia i przeglądu, wyłącz urządzenie i odłącz przewód zasilający.



OSTRZEŻENIE

Zagrożenie obrażeń – ostre krawędzie lamel

- ➔ Na czas czyszczenia załóż rękawice ochronne.



UWAGA

Uszkodzenie urządzenia

- ➔ Środki czyszczące mogą uszkodzić powierzchnię urządzenia.
- ➔ Używaj wyłącznie łagodnych detergentów.

Czyszczenie i wymiana filtra

Częstotliwość czyszczenia zależy od warunków pracy. Dlatego zaleca się regularne kontrole urządzenia.

W celu zagwarantowania bezproblemowego funkcjonowania, również w trybie ciągłej pracy, urządzenie – a zwłaszcza filtr powietrza – musi być regularnie sprawdzane i czyszczone.



Rys. 4: Wymiana filtra DS 10 / DS 20 (z lewej), DS 40 bez filtra

1

Filtr

Sposób postępowania:

1. Wyłącz urządzenie.
2. Wyjmij zbiornik na skropliny (DS 10 i DS 20).
3. Zdemontuj filtr (Rys. 4, pozycja 1) poprzez odbezpieczenie ramki filtra (Rys. 1, pozycja 5) lub wyciągnięcie filtra w dół (w DS 10 i DS 20).
4. Wyczyść filtr powietrza, w razie konieczności wymień go.
5. Kontrola wzrokowa: zbiornik, przewód zasilający, rurka odpływu skroplin oraz podłączony wąż (jeżeli został zastosowany).
6. Wyczyść obudowę od zewnątrz wilgotną szmatką i łagodnym detergentem.
7. Załóż nowy lub wyczyszczony filtr.
8. Podłącz przewód zasilający.

Urządzenie jest gotowe do pracy.

Części zamienne i obsługa klienta

W przypadku jakichkolwiek pytań na temat urządzenia lub potrzeby uzyskania części zamiennych, prosimy o kontakt z autoryzowanym dystrybutorem lub działem obsługi klienta.

8 Wykrywanie i usuwanie usterek

W przypadku nieprawidłowej pracy osuszacza, w pierwszej kolejności prosimy o sprawdzenie poniższych punktów. Jeżeli usterka nie zostanie wykryta, prosimy o kontakt z konsultantem technicznym.



**OSTRZEŻE-
NIE**

Zagrożenie obrażeń na skutek porażenia prądem oraz zagrożenie uszkodzenia mienia

- ☞ Urządzenie może być naprawiane wyłącznie przez wykwalifikowanych specjalistów. W okresie objętym gwarancją, każde prace wykonywane przy klimatyzatorze powinny być wykonywane przez producenta lub osobę przez niego upoważnioną. Wykonanie napraw przez osoby nieupoważnione skutkuje utratą wszelkich roszczeń gwarancyjnych!

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie uruchamia się	Niewystarczająca moc zasilania lub uszkodzony przewód zasilający	Sprawdź zasilanie Sprawdź wtyczkę i przewód zasilający pod względem uszkodzeń Zleć sprawdzenie instalacji elektrycznej przez specjalistę*
	Źle ustawiony zbiornik, zabrudzony lub pełny	Sprawdź zbiornik Kontrolka nie może się świecić.
Skropliny nie są generowane, urządzenie nie pracuje	Zabrudzony filtr powietrza	Sprawdź stan zabrudzenia filtra. Wyczyść filtr lub w razie konieczności wymień go na nowy.
Urządzenie generuje hałas i wibracje lub wyciekają skropliny	Urządzenie nie stoi na poziomej powierzchni	Zainstaluj urządzenie na poziomej powierzchni i upewnij się, że skropliny są prawidłowo odprowadzane.
Urządzenie generuje hałas, nagrzewa się, wydajność osuszania jest niedostateczna	Zakłócona cyrkulacja powietrza	Sprawdź czy odległość między otworami wentylacyjnymi i ścianą jest dostateczna. Sprawdź czystość otworów. Sprawdź warunki pracy i w razie konieczności wyczyść otwory.

* Jeżeli powyższe wskazówki nie rozwiązały problemu, prosimy o kontakt z autoryzowanym dystrybutorem lub producentem.

9 Dłuższa przerwa w pracy, przechowywanie i utylizacja

Dłuższa przerwa w pracy



OSTRZEŻENIE

Zagrożenie infekcją

- ➔ Nigdy nie pij wody odprowadzanej z urządzenia!
- ➔ Skropliny nie powinny pozostawać zbyt długo w zbiorniku. Opróżniaj zbiornik regularnie!

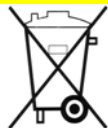
Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy okres czasu, możliwe jest jego odłączenie. Postępuj zgodnie z poniższym opisem:

1. Wyłącz urządzenie za pomocą przełącznika Wł./Wył. (Rys. 2, pozycja 4 / Rys. 3, pozycja 7).
2. Odłącz przewód zasilający.
3. Opróżnij zbiornik.
4. Osłoń urządzenie materiałowym pokrowcem aby ochronić je przed kurzem.

Przechowywanie

1. Zapakuj urządzenie do oryginalnego kartonu.
2. Przechowuj urządzenie w miejscu spełniającym podane warunki (patrz strona 3).

Utylizacja



Sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Urządzenie należy zutylizować zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami.

10 Specyfikacje techniczne



Zgodnie z normą DIN EN 180, rzeczywista wydajność osuszania urządzenia może odbiegać od wydajności znamionowej w zakresie 5%. Nie jest to wada produktu.

Dane ogólne		
Zasilanie	230 V / 50 Hz	
Klasa ochrony	IP X0	
Warunki pracy	+ 5 °C do + 32 °C	40% do 95% wilgotności względnej

Typ	Jedn.	DS 10	DS 20	DS 40
Wydajność powietrza				
I prędkość wentylatora	m ³ / godz.	110	140	300
II prędkość wentylatora	m ³ / godz.	130	170	365
Pobór mocy	W maks.	250	480	630
Poziom hałasu	dB (A)	40	44	46
Wymiary (W x S x G)	mm	490 x 365 x 220		628 x 481 x 286
Masa	kg	11	13	20
Czynnik chłodniczy (ilość napełnianą podano na tabliczce znamionowej)		R134a		R410a

Wydajność osuszania / pobór mocy przy:

30 °C / 80% wilgotności względnej	I / 24 h	10	20	40
	W	250	480	630
20 °C / 60% wilgotności względnej	I / 24 h	2,9	7,2	17
	W	148	330	440
10 °C / 70% wilgotności względnej	I / 24 h	1,6	3,2	6
	W	130	240	330

11 Deklaracja zgodności CE

Deklaracja zgodności CE zgodnie z europejską Dyrektywą Maszynową 2006/42/EC, Aneks II, 1.A

Dyrektywa maszynowa 2006/42/EC

Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej EMC 2004/108/EC

Dyrektywa niskonapięciowa 2006/95/EC

Producent: AERIAL GmbH - Systeme zur Luftbehandlung
Oststraße 148, D-22844 Norderstedt

Opis produktu: - Osuszacz powietrza serii DS 10
- Osuszacz powietrza serii DS 20
- Osuszacz powietrza serii DS 40

Produkty opisane powyżej przeznaczone są do osuszania powietrza i są gotowe do podłączenia.

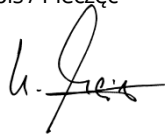
Zastosowane normy:	EN ISO 12100	Bezpieczeństwo maszyn
	EN 61 000	Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC)
	EN 60 335-2-40	Bezpieczeństwo urządzeń elektrycznych do użytku domowego i podobnego

W przypadku jakiegokolwiek modyfikacji urządzenia, wykonanej przez osoby nieupoważnione, deklaracja producenta traci ważność.

Norderstedt, den 28-02-2014

Podpis / Pieczęć

Oddział Szwajcaria:
AERIAL GmbH
Täferstraße 22a
CH 5405 Baden-Dättwil



Karsten Meier - Dyrektor Zarządzający

Oddział Austria:
AERIAL GmbH
Untere Sprachen 18
A 6330 Kufstein

AERIAL GmbH
Oststraße 148
D-22844 Norderstedt